

Porównanie tłumaczeń Psalmów 106:48

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Błogosławiony niech będzie JAHWE, Bóg Izraela, Od wieków aż na wieki! A cały lud niech powie: Amen! Alleluja! * ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Błogosławiony niech będzie JAHWE, Bóg Izraela, Od wieków aż na wieki! A cały lud niech powie: Alleluja! Niech tak się stanie!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Błogosławiony JAHWE, Bóg Izraela, od wieków na wieki; niech cały lud powie: Amen. Alleluja.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Błogosławiony Pan, Bóg Izraelski, od wieków aż na wieki; na co niech rzecze wszystkim lud: Amen, Halleluja.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Błogosławiony JAHWE Bóg Izraelski od wieku aż na wieki, a niechaj rzecze wszystkim lud: Stań się, stań się!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Błogosławiony Pan, Bóg Izraela, od wieków na wieki! A cały lud niech powie: Amen! Alleluja!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Błogosławiony Pan, Bóg Izraela, od wieków na wieki! Niech wszystkim lud powie: Amen! Alleluja!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Błogosławiony JAHWE, Bóg Izraela, od wieków na wieki! Niech cały lud powie: Amen! Alleluja!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Błogosławiony JAHWE, Bóg Izraela, od wieków i na wieki. A cały lud niech mówi: Amen! Alleluja!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Błogosławiony Jahwe, Bóg Izraela, od wieków i na wieki. I niechaj wszystkim lud powie: Amen. Alleluja.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wielbiony WIEKUISTY, Bóg Izraela, od wieku aż do wieczności; a cały naród niech powie: Amen. HALLELUJA!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Błogosławiony niech będzie JAHWE, Bóg Izraela, od czasu niezmiernego aż po czas niezmierny; a cały lud niechaj powie: Amen. Wysławiajcie Jah!

¹⁾ <x>230 100:5</x>; <x>230 106:1</x>; <x>230 118:1</x>; <x>230 136:1</x>